LV

Stājas korektors, mod. 301

Stājas korektors ar metāla ieliktņiem, mod. 302

Muguras stājas korektors ar metāla ieliktņiem, mod. 303

Pielietojums: stājas korektors paredzēts traumu, nestabilitātes, osteohondrozes, spondilozes, stājas traucējumu, sakumpušas muguras novēršanai.

Priekšrocības: stājas korektors atšiec pleces, iztaisno krūškurvi un muguriku, koriģē stāju uzlabojot pašsajūtu. Neierobežo dabiskas kustības un ļauj saglabāt aktivitāti ar pareizu stāju. Nostiprina mugurkaulu pareizā pozīcijā, līdz minimumam samazinot skriemeļu un saišu-muskuļu patoloģisko slodzi, tādējādi mazinot sāpes. Izgatavots no elpojoša un mitrumu caurlaidīga materiāla ar augstu kokvilnas saturu.

Konstruktīvie risinājumi: stājas korektors ar regulējamām elastīgām pleci lentām, kuru galos iestrādāta "Velcro" aizdare, kas palīdz nodrošināt vajadzīgo nostiepuma pakāpi. Plecu lentā iestrādātais porolons novērš noberzumus pie ilgstošas nēsāšanas.

Stājas korektors ar metāla ieliktņiem mod. 302 ir papildināts ar elastīgu zemkrūšu josliņu, krūškurvja un muguriuka papildus stabilizēšanai.

Muguras stājas korektors ar metāla ieliktņiem mod. 303 papildināts ar 4 ieliktņiem muguras jostas daļā un papildlentām, mugurkaula apakšējās krūšu un jostas daļas skriemeļu atslogošanai, papildus stabilizēšanai.

Stājas korektorum un Muguras stājas korektoram ir izņemami metāla ieliknji, kas ļauj regulēt stingrības pakāpi.

Lietošanas instrukcija: Stājas korektora izmērs jāizvēlas atbilstoši izmēru tabulai. Stājas korektoru drīkst valkāt uz kailas miesas, bet rekomendējam valkāt uz apakšveļas vai uz ķermenim piegulošā apģērba. Stājas korektoru ārstēšanas sākumā rekomendē nēsāt 1 stundu dienā, pakāpeniski palielinot nesāšanas laiku līdz pilnai dienai. Muguras stājas korektoru uzvelk uz muguras plecu lentām krustojoties uz muguras tai paredzētajā vietā, aiztaisa jostu zem krūtīm (mod. 302; mod. 303), aiztaisa muguras jostu (mod. 303) un ar pastiprinātājlentām koriģē vēlamo nostiepumu (mod. 303), pēc tam ar plecu lentām nostiepj vajadzīgo nostiepumu pleciem iztaisnošanai, pārliekot priekšpusē vienu otrai pāri priekšā zem krūtīm.

Kontrindikācijas un blaknes: klīniskajos datos nav sastopama informācija par izrasītajām blaknēm. Ja rodas individuāla alerģiska reakcija, pārtraukt lietošanu un konsultēties ar speciālistu, ievērojot instrukcijā norādītos lietošanas nosacījumus medicīniskās ierīces – stājas korektors mod. 301, stājas korektors ar metāla ieliktņiem mod. 302, muguras stājas korektors ar metāla ieliktņiem mod. 303 ir drošas lietošanai.

Bridinājumi/drošības pasākumi: Pirms lietošanas obligāti izlasīt instrukciju. Lietot tikai saskaņā ar speciālista un instrukcijas rekomendācijām. Izstrādājumu nedrīkst lietot uz atvērtas brūces. Sargāt no bērniem. Neskaidrību gadījumā konsultēties ar speciālistu.

Par jebkādu nopietnu ar izstrādājumu saistītu negadījumu ir jāpaziņo ražotājam un Latvijas Zāļu valsts aģentūrai - Jersikas iela 15, Rīga, LV-1003, tālr. 67078424, 29447659, info@zva.gov.lv.

Kopšana: Pirms mazgāšanas izņemt metāla ieliktnus. Izstrādājumu ieteicams mazgāt ar rokām, ūdens temperatūrai nepārsniedzot +35°C, izmantojot maigus mazgāšanas līdzekļus. Izstrādājumu ar "Vecro" aizdari mazgāt un žāvēt aizvērtā veidā. Mazgājot un skalojot nedrīkst berzt un izgriezt. Nav ieteicams gludināt.

Uzglabašana: Izstrādājumu uzglabāt tīrās un sausās labi vēdinātās telpās, kur gaisa temperatūra ir no +5°C līdz 25°C un gaisa mitrums turas 45% - 60%.

Ražotāja garantijas: ražotājs garantē kvalitāti, ja ir ievēroti transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas noteikumi. Uzglabāšanas garantijas laiks (derīguma termiņš) – 5 gadi no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma etiķetes. Ieteicamais lietošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas intensitātes, kamēr tiek saglabātas funkcionālās īpašības.

Ražotājs: Liepājas speciālās ekonomiskās zonas SIA Lauma Medical (LSEZ SIA Lauma Medical), Ziemeļu iela 19, Liepāja, LV-3405, Latvija., tel.: +37163447125.

Izdošanas datums 26.05.2021 V01

MD CE

EN

Posture corrector, mod. 301

Posture corrector with metal inserts, mod. 302

Back posture corrector with metal inserts, mod. 303

Application: posture corrector, designed for prevention of injuries, instability, osteochondrosis, spondylosis, postural disorders, hunched back.

Advantages: The posture corrector bends back the shoulders, straightens the chest and spine, corrects the posture, improving wellness. Does not restrict natural movements and allows to retain activity with correct posture. Strengthens the spine in correct position, minimising pathological load on vertebrae and tendons-muscles, thus relieving pain. Made from breathable and moisture-wicking material with high cotton content.

Structural solutions: The posture corrector with adjustable, flexible shoulder straps with integrated "Velcro" snap in the ends, which helps to ensure necessary degree of stretch. The foam integrated in the shoulder strap prevents bruising upon prolonged wear. Posture corrector with metal inserts mod. 302 has been supplemented with flexible under-breast belt, while the model "back posture corrector with metal inserts 303" has been supplemented with 4 inserts in the lumbar part of the back and additional straps for additional stabilisation of the back. Removable metal inserts which allow adjusting the degree of rigidity (mod. 302; mod. 303).

Instructions of use: The posture corrector has to be selected in accordance with the table on the packaging. The posture corrector may be worn in direct contact with the skin, but we recommend to wear it on the underwear or on tight fitting clothing. At the beginning of the treatment the posture corrector is recommended to be worn 1 hour a day, gradually increasing the wearing time to a full day. The back posture corrector shall be worn on the back, with shoulder straps crossing on the back at the designated place, and the belt shall be closed on the chest (mod. 302; mod. 303), the back belt shall be closed (mod. 303) and then the desire stretch shall be adjusted with reinforcement straps (mod. 303), afterwards the necessary stretch shall be expanded with shoulder straps to straighten the shoulders by overlapping them in the front of the chest.

Contraindications and side effects: The clinical data contain no information on the side effects caused. If there is an allergic reaction, the use shall be stopped and a specialist shall be consulted. Following the conditions of use specified in this manual, the medical device – posture corrector mod. 301, posture corrector with metal inserts mod. 302, back posture corrector with metal inserts mod. 303 is safe to use.

Warning/precautions: You must read this manual before use. Only use the product according to the recommendations of the specialist and this instruction. The product must not be used on an open wound. Keep out of the reach of children. In case of uncertainties, consult a specialist. All serious product related accident shall be reported to the manufacturer and the State Agency of Medicines of Latvia in Jersikas Street 15, Riga, LV-1003, ph. 67078424, 29447659, info@zva.gov.lv.

Care: Remove metal inserts before washing. The product should be washed manually, with the water temperature below +35 °C, using mild detergents. The product with "Velcro" snap shall be washed and dried in closed condition. When washing and rinsing, must not be rubbed and wrung. Ironing is not recommended.

Storage: The product shall be stored in clean and dry, well ventilated premises, where the air temperature ranges from +5°C to 25°C, and the air humidity is within 45%–60% range.

Manufacturer's guarantee: Manufacturer guarantees quality, if the conditions of transporting, storage and use are complied with. Storage warranty period (term of expiry): 5 years from the date of manufacture indicated on the package. Recommended duration of use depends on the intensity of use, while the functional properties are retained.

Manufacturer: Liepaja Special Economic Zone SIA Lauma Medical, Ziemeļu street 19, Liepaja, LV-3405, Latvia, phone: +37163447125.

Date of issue 26.05.2021 V01

MD CE

UA

Коректор для коригування постави, мод. 301

Коректор для коригування постави з металевими вставками, мод. 302

Коректор для коригування постави спини з металевими вставками, мод. 303

Застосування: Коректор для коригування постави призначений для профілактики та ліквідації травм, нестабільності, остеохондрозу, спондильозу, порушень постави, набряклості спини.

Переваги: коректор постави розправляє плечі, випрямляє грудну клітку і хребет, виправляє поставу та покращує самопочуття. Не обмежує природні рухи і дозволяє залишатися активним з правильною поставою. Зміцнює хребет у правильному положенні, мінімізуючи патологічне навантаження на хребці та зв'язково-м'язовий апарат, тим самим зменшуючи біль. Виготовлений з дихаючого та вологo-проникного матеріалу з високим вмістом бавовни.

Конструктивні рішення: коректор постави з регульованими еластичними плечовими ременями із застібками на «липучках» на кінцях для забезпечення потрібного ступеня розтягування. Поролон, вбудований в плечовий ремінь, запобігає натиранню при тривалому носінні. Коректор для коригування постави з металевими вставками, мод. 302 доповнений еластичним нагрудним ременем для додаткової стабілізації грудної клітки та хребта. Коректор для коригування постави спини з металевими вставками, мод. 303 доповнений 4 поперековими вставками для спини і додатковими стрічками для зняття тиску на нижні грудні та поперекові хребці хребта, для додаткової стабілізації. Металеві вставки дозволяють регулювати ступінь жорсткості.

Інструкція з використання: розмір коректора постави слід обирати відповідно до таблиці розмірів. Коректор постави можна носити на голе тіло, але рекомендуємо носити його на нижній білизні або одязі, що облягає тіло. На початку лікування рекомендується носити коректор постави протягом однієї години на день, поступово збільшуючи час носіння до цілого дня. Коректор постави одягається на спину так, щоб плечові лямки перехрещувалися на спині в передбаченому місці, а пояс застібався під грудьми (мод. 302; мод. 303), застебніть задній ремінь (мод. 303) і відрегулюйте потрібний натяг підсилювальними лентами (мод. 303), потім за допомогою плечових ременів затягніть їх з необхідним натягом, щоб випрямити плечі, один над іншим спереду під грудьми.

Протипоказання та побічні реакції: у клінічних даних немає інформації про побічні реакції. У разі виникнення індивідуальної алергічної реакції одразу припиніть використання і зверніться до фахівця. За дотримання умов використання, зазначених у цій інструкції, медичний виріб Коректор для коригування постави, мод. 301, 302, 303 є безпечним для використання.

Попередження/заходи безпеки: обов'язково прочитайте інструкцію перед використанням. Використовувати тільки за рекомендацією фахівця та згідно з інструкцією. Виріб не слід носити при відкритій рані. Тримати подалі від дітей! У разі виникнення сумнівів проконсультуйтеся з фахівцем! При будь-який серйозний нещасний випадок, пов'язаний з цим виробом, слід повідомити виробника та Латвійське агентство з лікарських засобів, вулиця Єрсікас 15, Рига, LV-1003, тел. 67078424, 29447659, адреса електронної пошти info@zva.gov.lv.

Догляд за виробом: Перед пранням вийняти металеві вставки. Прати коректор необхідно в теплій мильній воді, температура якої не перевищує +35°С. При пранні й полоскании виріб не терти й не викручувати, не рекомендується піддавати прасуванню. Прати і сушити виріб з застібкою «липучкою» в закритому вигляді. **Зберігання:** Зберігати виріб в чистому і сухому, добре провітрюваному приміщенні при температурі від +5°С до 25°С та вологості від 50% до 70%.

Гарантія виробника: виробник гарантує якість, якщо дотримані умови транс-портування, зберігання та використання.

Гарантійний строк зберігання, зазначений на впакуванні – 5 років від дня виготовлення. Рекомендована тривалість використання залежить від інтенсивності використання, доки зберігаються функціональні властивості.

Виробник: ТОВ Ліспайської спеціальної економічної зони Лаума Медікал, вул. Зіємелю 19, м. Ліспая, LV-3405, Латвія, Тел. + 371 26112215.

Уповноважений представник в Україні: ТОВ "БадЛМ", Україна, 49040, м. Дніпро, вул. Панікахи, 2, Тел. +380 056 7470110, secretary@badm.ua

Дата останнього перегляду інструкції 15.08.2023

MD

RO

Corector de postură, mod. 301

Corector de postură cu suporturi metalice, mod. 302

Corector de postură pentru spate cu suporturi metalice, mod. 303

Instrucțiuni de folosință: Corector de postură conceput pentru a preveni traumele, dezechilibrul, osteochondroza, spondiloza, problemele de postură, poziția cocoșată.

Corectorul de postură trage umerii către spate, îndreaptă pieptul și coloana vertebrală, corectează postura și îmbunătățește starea de bine. Nu restricționează mișcarea naturală și vă permite să rămâneți activi, cu o postură corectă. În confecționarea sunt folosite pentiu, precum și materiale permeabile care înlătură transpirația excesivă și permit pielii să respire. Alegeți centura conform indicațiilor din tabelul alătucat. Poate fi purtat direct pe piele, însă se recomandă să fie purtat peste lenjerie, sau peste haine strâmte. La începutul tratamentului se recomandă purtarea timp de 1 oră pe zi, crescând gradual durata purtării până la întreaga zi.

Contraindicații și reacții adverse: În datele clinice nu este disponibilă nicio informație referitoare la reacțiile adverse. În cazul în care se produce o reacție alergică individuală, încetați imediat utilizarea și consultați un specialist. Dispozitivul medical este sigur pentru utilizare în condițiile de utilizare specificate în acest manual.

Avertismente/ măsuri de prevedere: vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare. Utilizați doar în modul recomandat de un specialist și conform instrucțiunilor. Acest produs nu poate fi utilizat pe o rană deschisă. Nu lăsați la îndemâna copiilor!

Orice accident serios care are legătură cu produsul trebuie să fie raportat producătorului și Agenției Naționale Letone a Medicamentului cu adresa la Jersikas iela 15, Riga, LV-1003, tel. 67078424, 29447659, info@zva.gov.lv.

Îngrijire: Înainte de spălare îndepărtați inserțiile metalice. se spală cu săpun în apă caldă, a cărei temperatură nu depășește +35°C. Spălați și uscați produsul cu sistemul de fixare cu scai în stare închisă. Spălând și clătind centura nu este indicat să frecați și să stoarceți. Nu se recomandă călcatul.

Depozitare: Depozitați produsul într-un loc uscat și bine ventilat, cu o temperatură a mediului înconjurător cuprinsă între +5°C și 25°C și o umiditate cuprinsă între 50% și 70%. Garanția oferită de producător: producătorul garantează calitatea produsului în cazul respectării condițiilor de transport, depozitare și utilizare. Perioada de garanție pentru depozitare - 5 ani de la data fabricației, indicată pe ambalaj.Durata recomandată de utilizare depinde de intensitatea de utilizare, cu condiția menținerii proprietăților funcționale.

Producător: LSEZ SIA Lauma Medical, str.Ziemelu 19, or. Liepāja, LV-3405, Letonia, tel.:+37163447125.

Data eliberării 01.04.2022 V01

MD CE

RU

Корректор осанки, модель 301

Корректор осанки с металлическими вставками, модель 302

Корректор осанки с металлическими вставками, модель 303

Применение: корректор осанки предназначен для профилактики травм, остео-хондроза, спондилеза, нестабильности и нарушения осанки,предотвращения сгорбленной спины.

Преимущества: корректор осанки выпрямляет плечи, грудь и позвоночник, корректирует осанку, что приводит к улучшению самочувствия. Не ограничивает естественные движения и позволяет сохранять активность с правильной осанкой. Закрепляет позвоночник в правильном положении, минимизируя патологическую нагрузку связки и мышцы, тем самым уменьшая боль. Изготовлен из воздухопроницаемого и влагопроницаемого материала с высоким содержанием хлопка.

Конструктивные решения: корректор осанки снабжен регулируемыми эластичными плечевыми лямками с застежками-липучками на концах для регулировки натяжения. Вшитый в плечевые лямки поролон предотвращает образование потертостей при длительном использовании. Корректор осанки с металлическими вставками модель 302 дополнен эластичным подгрудным поясом, а корректор осанки с металлическими вставками модель 303 оснащен 4 вставками в поясничной части и дополнительными лямками для усиленной стабилизации спины. Съемные металлические вставки, позволяющие регулировать степень жесткости (модель 302; модель 303).

Инструкция по применению: Корректор осанки необходимо выбирать в соответствии с показателями в прилагаемой таблице на упаковке. Использование на голое тело допустимо, однако корректор осанки рекомендуется носить поверх нижнего белья или одежды, облегающей тело. В начале использования корректор осанки рекомендуется носить по 1 часу в день, постепенно увеличивая время использования до полного дня. Корректор осанки надевается таким образом, чтобы плечевые лямки пересекались на спине согласно инструкции, пояс застегивается под грудью (модель 302; модель 303), застегивается поясничный пояс (модель 303), с помощью укрепляющих лент регулируется натяжение (модель 303), затем с помощью плечевых лямок, перекинув одну через другую спереди под грудью, регулируется натяжение для распрямления плеч.

Противопоказания и побочные реакции: Клинические данные о побочных реакциях отсутствуют. В случае возникновения аллергической реакции прекратите использование и обратитесь к специалисту. При соблюдении условий использования, указанных в данном руководстве, медицинское изделие-корректор осанки модель 301, корректор осанки с металлическими вставками модель 302, корректор осанки с металлическими вставками модель 303 — безопасно в использовании.

Предупреждения / меры предосторожности: Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией. Использовать только в соответствии с рекомендациями специалиста и инструкцией. Изделие нельзя использовать на открытых ранах. Хранить в недоступном для детей месте. В случае неясностей следует обратиться к специалисту.

О любых серьезных происшествиях, связанных с использованием изделия, необходимо сообщать производителю и Латвийскому государственному агентству лекарств по адресу: ул. Ерсикас 15, Рига, LV-1003, Латвия, тел. 67078424, 29447659, info@zva.gov.lv.

Уход за изделием: Перед стиркой следует вынуть металлические вставки. Изделие рекомендуется стирать с использованием мягких моющих средств вручную при температуре воды не выше +35°С. Изделие с застежкой-липучкой стирать и сушить в застегнутом виде. При стирке и полоскании нельзя терать и отжимать. Гладить не рекомендуется.

Хранение: Изделие хранить в чистом сухом и хорошо проветриваемом помещении с температурой воздуха от +5°С до +25°С и влажностью от 45% до 60%. Гарантия производителя: производитель гарантирует качество при соблюдении условий транспортировки, хранения и использования.

Гарантийный срок хранения (срок годности) – 5 лет со дня изготовления, указанного на этикетке упаковки. Рекомендуемая продолжительность использования зависит от интенсивности использования, т. е. пока сохраняются функциональные свойства изделия.

Производитель: ООО Лиепайской специальной экономической зоны Lauma Medical (LSEZ SIA Lauma Medical), улица Зиемелю 19, Лиепая, LV-3405, Латвия, тел.: +37163447125.

Дата выпуска 26.05.2021 V01

MD CE

Grafisko simbolu apraksts/ Description of graphic symbols/ опис графічних символів/ Beschreibung der grafischen Symbole/ Descrierea simbolurilor grafice:

LOT	partijas kods/ batch code/ код партії/ Chargennummer/ cod lot		mazgāšana ar rokām/ handwash/ ручне прання/ handwäsche/ spalat pe mâini
	ražotājs/ producer/ виробник/ Hersteller/ producător		negludināt/ do not iron/ не прасувати/ Kein Bügeln/ nu călcați
	izgatavošanas datums/ date of manufacture/ дата виготовлення/ Herstellungsdatum/ data fabricatiei		vertikālā žāvēšana bez vērpšanas/ vertical drying without spinning/ вертикальна сушка без віджиму/ Senkrecht tropfnass trocken/ uscarea verticală fără centrifugare
	izlietot līdz/ use by date/використати до/ verwenden von/ a se folosi înainte de		ķīmiskā tīrīšana aizliegta/ dry cleaning prohibited/ не піддавайте хімчистці/ Chemische Reinigung ist verboten/ curățătorie chimică interzisă
CE	CE atbilstības zīme/ CE conformity mark/ знак відповідності CE/ CE-Konformitätszeichen/ marca de conformitate CE		nebalināt/ do not bleach/ не відбілювати/ Nicht bleichen/ a nu se folosi înălbitor
	uzglabāšanas temperatūra/ storage temperature/ температурне обмеження/ lagertemperatur/ temperatura de depozitare		uzglabāšanas mitrums/ storage humidity/ обмеження вологості lagerfeuchtigkeit/ umiditatea de depozitare
21 PAP	iepakojuma pārstrādes simbols (plakans kartons)/ packaging recycling symbol (flat cardboard)/ символ повторної переробки упаковки (плоский картон) Verpackungsrecyclingsymbol (flacher Karton)/ simbol de reciclare a ambalajelor (carton plat)		skatiet lietošanas instrukciju/consult instruction for use/ ознайомлення з інструкцією для застосування/ Gebrauchsanweisung beachten/ consultați instrucțiunile de utilizare
1	viena pacienta vairākkārtēja lietošana/ single patient multiple use/ для багаторазового застосування одному пацієнту/ Mehrfachverwendung für einen Patienten/ utilizare multiplă pentru un singur pacient		ukraiņas valsts atbilstības zīme/national sign of conformity of Ukraine/ національний знак відповідності України/ Nationales Konformitäts-zeichen der Ukraine/ marca națională de conformitate a Ucrainei
MD	medicīniskā ierīce/ medical device/ медичний пристрій/ Medizinprodukt/ aparat medical		utilizācija ar sadzīves atkritumiem/ disposal with household waste/ утилізація з побутовим сміттям/ Entsorgung über den Hausmüll/ eliminarea cu deșeurile menajere

KZ

Медициналық бұйымды медицинада қолдану жөніндегі нұсқаулық

Медициналық бұйымның атауы: Мүсін түзетκіштері түрлі орындалу нұсқаларында

Бұйымның құрамы мен сипаттамасы: Қолданылуы: мүсін түзетκіш жақжақтаудың, остеохондрозның, спондилоздың, тұрақсыздықтың және мүсіннің бұзылуының профилактикасында, арқаның бүкпеөкпің алдын алуға арналған. Артықшылықтары: мүсін түзетκіш ыңғы, кеудені және омыртқаны түзетеді, мүсінді түзетеді, бұл хал-жайдың жақсаруына әкеледі. Табиғи қозғалыстарды шектемейді және дұрыс мүсіннен бөлсеңділікті сақтауға мүмкіндік береді. Омыртқаны дұрыс күйде бекітеді, омыртқаларға, байламдар мен бұлшықеттерге патологиялық жүктемені азайтады, осылайша ауырсынды азайтады. Мақта мөлшері жоғары ауа өтетін жаңа кілпағ ететін материалдан жасалған.

Конструктивті шешімдер: мүсін түзетκіш кернеуді реттеу үшін ұштарының жабысатын ілмектері бар реттелетін иілгіш иық белдіктерімен жабдықталған. Иық белдіктеріне төрт қатарлы тігілген пороп үзақ уақыт пайдаланған кезде сызатпаудың түзілуінің алдын алады. Металл кірістірмелері бар мүсін түзетκіш 302 мод. иілгіш кеуде белдігімен, ал металл кірістірмелері бар мүсін түзетκіш 303 мод. бел белігінде 4 кірістірмемен және арқаны күшейтілген тұрақтандыру үшін қосымша белдіктермен жабдықталған. Қатпылық дәрежесін реттеуге мүмкіндік беретін алынбалы металл кірістірмелер (мод. 302; мод. 303). Құрамы: Мүсін түзетκіш модель 301: мақта — 35%, полиакрил — 24%, эластан — 17%, полиэстер — 16%, полиамид — 8%. Металл кірістірмелері бар мүсін түзетκіш 302 модель: мақта — 34%, полиакрил — 29%, полиэстер — 20%, эластан — 17%, металл кірістірмелер. Металл кірістірмелері бар мүсін түзетκіш 303 модель: мақта — 29%, полиакрил — 25%, полиэстер — 17%, эластан — 15%, полиамид — 14%, металл кірістірмелер.

Осыған сәйкес медициналық бұйым өндірілген нормативтік құжаттың атауы (белгіленуі): Кәсіпорын стандарты US-LM-42103094479-1-2021**Қолданылу саласы және тағайындалуы:** ЕПМ және тұрмыста.

Қолдануға болмайтын жағдайлар және жағымсыз реакциялар: Жағымсыз реакциялар туралы клиникалық деректер жоқ, Аллергиялық реакция пайда болған жағдайда пайдалануды тоқтатып, маманға хабарласыңыз. Осы нұсқаулықта көрсетілген пайдалану шарттары сақталған жағдайда медициналық бұйым - мүсін түзетκіш мод. 301, металл кірістірмелері бар мүсін түзетκіш мод. 302, металл кірістірмелері бар мүсін түзетκіш мод. 303 - пайдалану қауіпсіз.

Сақтандырулар/сақтық шаралары: Пайдаланар алдында нұсқаулықпен таныс керек. Тек маманның ұсыныстары мен нұсқауларына сәйкес пайдалану керек. Бұйымды ашық жалаларға пайдалануға болмайды. Балапандың қолы жетпейтін жерде сақтау керек! Түсінбешілік болған жағдайда, маманға хабарласу керек!

Қолдану тәсілі: Бұйымды пайдалану қажеттілігі мен ұзақтығы туралы дәрігермен кеңесіңіз. Мүсін түзетκіш қаттамада қоса берілетін кестедегі көрсеткіштерге сәйкес таңдалуы керек. Жалаңаш денеге пайдалануға жол беріледі, бірақ мүсін түзетκіші ішкі киімнің немесе денеге тиетін киімнің үстіне кию ұсынылады. Пайдаланудың басында мүсін түзетκішті күніне 1 сағат кию ұсынылады, пайдалану ұзақтығын бірліндеп толық күнге дейін ұзартады. Мүсін түзетκіш иық белдіктері нұсқаулыққа сәйкес артқы жағынан қиылыстасқаннан кейін кілпеді, белдік кеуде астына бекітілед (302-мод.; 303-мод.), белдік белбеу бекітіледі (303-мод.), қатайтқыш жолжақтардың көмегімен кернеу реттеледі (303-мод.), содан кейін иық белдіктерін пайдаланып, біреуін алдыңғы жағынан кеуде астына лақтырады, ыңғты түзету үшін кернеу реттеледі.

Бұйымның күтімі (тазалау): Жуар алдында металл кірістірмелерді алып тастау керек. Бұйымды жұмсақ жуғыш заттарды пайдалана отырып қолмен +35°С-ден аспайтын температурадағы суда жуу ұсынылады. Жуу және шаю кезінде ысқылауға және сығуға болмайды. Үтіктеу ұсынылмайды.

Пайдаланушыға медициналық бұйымның бұйымын сәйкестендіру үшін қажетті мәліметтер: Штрих коды қаттамасында.

Сақтау шарттары: Бұйым таза құрғақ, жанс жақсы желдетілетін бөлмеде ауа температурасы +5°С-ден +25°С-ге дейін және ылғалдылығы 45% - дан 60% - ға дейін сақталады.

Жарамдылық мерзімі: 5 жыл. Жарамдылық мерзімі өткеннен кейін қолдануға болмайды.

Өндірушінің кепілдігі:Өндіруші тасымалдау, сақтау және пайдалану шарттарына сәйкес сапаға кепілдік береді. Кепілдік сақтау мерзімі (жарамдылық мерзімі) — қаттамаһын заттанбасында көрсетілген дайындалған күннен бастап 5 жыл.Ұсынылпатын пайдалану ұзақтығы пайдалану қарқындылығына байланысты, яғни бұйымның функционалдық қасиеттері сақталғанша.

Өндіруші үйым:ЛСЗЗ Лаума Медикал ЖШҚ (ЛСЗЗ Lauma Medical ЖШҚ), Зиемелю кешесі 19, Лиепая қ., LV-3405, Латвия, тел.: +37163447496

Өндірушінің Қазақстан Республикасының аумағындағы уәкілетті өкілі:

«REGTORMED» ЖЖ, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., 050000, Ақсай-3 ы/а, 25А үй, 92-кеңсе, тел.: +77057010351

Қазақстан Республикасының аумағында тұтынушылардан медициналық бұйым бойынша шағымдарды (ұсыныстарды) қабылдайтын ұйым:

«REGTORMED» ЖЖ, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., 050000, Ақсай-3 ы/а, 25А үй, 92-кеңсе, тел.: +77057010351

Қазақстан Республикасының аумағында медициналық бұйымның қауіпсіздігін тіркеуден кейінгі қадағалауға жауапты ұйым:«REGTORMED» ЖЖ, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., 050000, Ақсай-3 ы/а, 25А үй, 92-кеңсе, тел.: +77057010351

Медициналық қолдану жөніндегі нұсқаулықтың соңғы қайта қаралғаны туралы деректер: 15.10.2021 V01

RU

Инструкция по медицинскому применению медицинского изделия

Наименование медицинского изделия: Корректоры осанки различных вариантов исполнения

Состав и описание изделия: Применение: корректор осанки предназначен для профилактики травм, остеохондроза, спондилеза, нестабильности и нарушения осанки, предотвращения сгорбленной спины. Преимущества: корректор осанки выпрямляет плечи, грудь и позвоночник, корректирует осанку, что приводит к улучшению самочувствия. Не ограничивает естественные движения и позволяет сохранять активность с правильной осанкой. Закрепляет позвоночник в правильном положении, минимизируя патологическую нагрузку на позвонки, связки и мышцы, тем самым уменьшая боль. Изготовлен из воздухопроницаемого и влагопроницаемого материала с высоким содержанием хлопка. Конструктивные решения: корректор осанки снабжен регулируемыми эластичными плечевыми лямками с застежками-липучками на концах для регулировки натяжения. Вшитый в плечевые лямки поролон предотвращает образование потертостей при длительном использовании. Корректор осанки с металлическими вставками мод. 302 дополнен эластичным подгрудным поясом, а корректор осанки с металлическими вставками мод. 303 оснащен 4 вставками в поясничной части и дополнительными лямками для усиленной стабилизации спины. Съемные металлические вставки, позволяющие регулировать степень жесткости (мод. 302; мод. 303).

Состав:Корректор осанки модель 301: хлопок — 35%, полиакрил — 24%, эластан — 17%, полиэстер — 16%, полиамид — 8%. Корректор осанки с металлическими вставками модель 302: хлопок — 34%, полиакрил — 29%, полиэстер — 20%, эластан — 17%, металлические вставки. Корректор осанки с металлическими вставками модель 303: хлопок — 29%, полиакрил — 25%, полиэстер — 17%, эластан — 15%, полиамид — 14%, металлические вставки.

Наименование (обозначение) нормативного документа, в соответствии с которым произведено медицинское изделие: Стандарт предприятия US-LM-42103094479-1-2021

Область применения и назначение: ЛПУ и в быту.

Противопоказания и побочные реакции: Клинические данные о побочных реакциях отсутствуют. В случае возникновения аллергической реакции прекратите использование и обратитесь к специалисту. При соблюдении условий использования, указанных в данном руководстве, медицинское изделие корректор осанки мод. 301, корректор осанки с металлическими вставками мод. 302, корректор осанки с металлическими вставками мод. 303 безопасно в использовании.

Предупреждения / меры предосторожности: Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией. Использовать только в соответствии с рекомендациями специалиста и инструкцией. Изделие нельзя использовать на открытых ранах. Хранить в недоступном для детей месте! В случае неясностей следует обратиться к специалисту!

Способ применения: О необходимости и продолжительности использования изделия проконсультируйтесь с врачом. Корректор осанки необходимо выбирать в соответствии с показателями в прилагаемой таблице на упаковке. Использование на голое тело допустимо, однако корректор осанки рекомендуется носить поверх нижнего белья или одежды, облегающей тело. В начале использования корректор осанки рекомендуется носить по 1 часу в день, постепенно увеличивая время использования до полного дня. Корректор осанки надевается таким образом, чтобы плечевые лямки пересекались на спине согласно инструкции, пояс застегивается под грудью (мод. 302; мод. 303), застегивается поясничный пояс (мод. 303), с помощью укрепляющих лент регулируется натяжение (мод. 303), затем с помощью плечевых лямок, перекинув одну через другую спереди под грудью, регулируется натяжение для распрямления плеч.

Уход за изделием (очистка): Перед стиркой следует вынуть металлические вставки. Изделие рекомендуется стирать с использованием мягких моющих средств вручную при температуре воды не выше +35°С. Изделие с застежкой-липучкой стирать и сушить в застегнутом виде. При стирке и полоскании нельзя тереть и отжимать. Гладить не рекомендуется.

Сведения, необходимые пользователю для идентификации изделия медицинского изделия: Штриховой код на упаковке.

Условия хранения: Изделие хранить в чистом сухом и хорошо проветриваемом помещении с температурой воздуха от +5°С до +25°С и влажностью от 45% до 60%.

Срок годности: 5 лет. Не применять после истечения срока годности.

Гарантия производителя: Производитель гарантирует качество при соблюдении условий транспортировки, хранения и использования. Гарантийный срок хранения (срок годности) — 5 лет со дня изготовления, указанного на этикетке упаковки. Рекомендуемая продолжительность использования зависит от интенсивности использования, т. е. пока сохраняются функциональные свойства изделия.

Организация-производитель: ООО ЛСЗЗ Лаума Медикал (ООО ЛСЗЗ Lauma Medical), ул. Зиемелю 19, г. Лиепая, LV-3405, Латвия, тел.: +37163447496

Уполномоченный представитель производителя на территории Республики Казахстан: ИП «REGTORMED», Республика Казахстан, г. Алматы, 050000, мкр. Ақсай-3, д. 25А, оф. 92, тел.: +77057010351

Организация, принимающая претензии (предложения) по медицинскому изделию от потребителей на территории Республики Казахстан: ИП «REGTORMED», Республика Казахстан, г.Алматы, 050000, мкр. Ақсай-3, д.25А, оф. 92, тел.: +77057010351

Организация, ответственная за пострегистрационное наблюдение за безопасностью медицинского изделия на территории Республики Казахстан: ИП «REGTORMED», Республика Казахстан, г. Алматы, 050000, мкр. Ақсай-3, д. 25А, оф. 92, тел.: +77057010351

Данные о последнем пересмотре инструкции по медицинскому применению: 15.10.2021 V01

Символдар мен белгілеулер түсіндірмесі / Объяснение символов и обозначений:

LOT	Тауар партиясы немесе сериясы/ Партия или серия товара		Ручная стирка/ Қолмен жуу
	Өндіруші/ Производитель		Үтіктеуге болмайды/ Не гладить
	Дайындалған күні/ Дата изготовления		Тігінен кептіру, сығуға болмайды/ Сушить вертикально, нельзя отжимать
	Сақтау мерзімі/ Срок хранения /		Химтазалауға болмайды/ Не подлежит химчистке
CE	CE таңбалануы/ Маркировка CE		Ағартуға тыйым салынған/ Отбеливание запрещено
	Сақтау температурасы/ Температура хранения		Сақтау кезіндегі/ Уровень влажности при хранении
21 PAP	Целлюлозалық өнімнің қайта өңдеу белгісі/ Знак переработки целлюлозной продукции		Толық ақпаратты қосa берілген нұсқаулықта қараy керек/ Подробную информацию смотреть в прилагаемой инструкции
1	Бір пациент-тің бірнеше рет қолданы/ Многоразовое использование одним пациентом		Украинаның техникалық регламенттеріне сәйкестік белгісі/ Знак соответствия техническим регламентам Украины
MD	Медициналық бұйым/ Медицинское изделие		